



NOTICE OF APPROVAL

AVIS D'APPROBATION

Issued by statutory authority of the Minister of Industry
for:

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de
l'Industrie pour:

TYPE OF DEVICE

TYPE D'APPAREIL

Electronic Prepacking Automatic Weighing System

Système électronique de pesage de préemballage
automatique

APPLICANT

REQUÉRANT

Espera Werke GmbH
Moltkestr 17-33
47058 Duisburg
Germany/Allemagne

MANUFACTURER

FABRICANT

Espera Werke GmbH
Moltkestr 17-33
47058 Duisburg
Germany/Allemagne

MODEL(S)/MODÈLE(S)

RATING/CLASSEMENT

ES 6000
&
ES 7000

Max₁: 0 - 3 kg
Max₂: 3 - 6 kg
Max₃: 6 - 10 kg

e₁: 0.001 kg
e₂: 0.002 kg
e₃: 0.005 kg

Max₁: 0 - 3 kg
Max₂: 3 - 6 kg
Max₃: 6 - 8 kg

e₁: 0.001 kg
e₂: 0.002 kg
e₃: 0.005 kg

Max₁: 0 - 6 kg
Max₂: 6 - 8 kg

e₁: 0.002 kg
e₂: 0.005 kg

Max₁: 0 - 6 kg
Max₂: 6 - 10 kg

e₁: 0.002 kg
e₂: 0.005 kg

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

SUMMARY DESCRIPTION:

CATEGORY

The device is an automatic, in-motion or start/stop prepacking multi-interval, computing and labelling system.

DESCRIPTION

The system is configured as follows:

- weigh conveyor (scale)
- display and operating unit
- printer and control unit
- transport system conveyor

WEIGH CONVEYOR (SCALE)

The scale weigh conveyor and the main frame is fabricated from stainless steel plate and hollow structure shape (HSS) stainless steel. The base of the scale is bolted to the main frame of the weigh conveyor and accommodates a sub-frame and conveyor.

The scale is fitted with a 20 kg capacity single point, bending beam digital load cell. The load cell is protected from overloading by adjustable eccentric bolts.

REMARQUE : Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

DESCRIPTION SOMMAIRE :

CATÉGORIE

L'appareil est un système automatique, de type en mouvement ou marche/arrêt, de calcul, de préemballage et d'étiquetage à échelons multiples.

DESCRIPTION

Le système est configuré comme suit :

- convoyeur de pesage (balance)
- affichage et unité de fonctionnement
- imprimante et unité de commande
- système de transport (convoyeur)

CONVOYEUR DE PESAGE (BALANCE)

Le convoyeur de pesage et le bâti principal sont fabriqués en plaque d'acier inoxydable et en profilés structuraux creux en acier inoxydable. Le socle de la balance est boulonné au bâti principal du convoyeur de pesage et soutient un sous-bâti et le convoyeur.

La balance est munie d'une cellule de pesage numérique de flexion à point simple d'une capacité de 20 kg. La cellule de pesage est protégée des surcharges par des boulons excentrés réglables.

This system is not portable and as such must be bolted to the floor. The system is levelled by means of four adjustable locking feet and bull's eye level.

DISPLAY AND OPERATING UNIT

The display is housed in a stainless steel and plastic housing and features the following:

- computer
- hard disk
- touch screen colour display
- full keyboard with function keys

The operating unit is divided into two sections. The upper portion is reserved for icons and menu selection. The lower section is used for metrological information such as unit price, gross weigh, pre-program tare and centre of zero.

The indicator display operating unit can be remotely installed from the main system

PRINTER/CONTROL UNIT

The ES 6000 and ES 7000 system can be combined with any compatible ESPERA printer.

The device is powered from a 240 volt AC supply. The main electrical panel is located in the lower left side of the system with the main applicator motor and pneumatic system. Danger symbols are directly attached to the main doors of the system and must be observed by all means. In some configurations, the power supply is fed from the main printer

The system is fitted with an emergency switch. By depressing this switch, the system will stop.

Ce système n'est pas portable et doit donc être boulonné au plancher. Sa mise à niveau est assurée par quatre pieds réglables verrouillables et un niveau à bulle.

AFFICHAGE ET UNITÉ DE COMMANDE

Le dispositif d'affichage, installé dans un boîtier en acier inoxydable et en plastique, comprend :

- ordinateur
- disque dur
- écran tactile, affichage couleur
- clavier complet avec touches fonctions

L'unité de fonctionnement est divisée en deux sections. La section supérieure est réservée à la sélection des icônes et du menu et la section inférieure, aux données métrologiques comme le prix unitaire, le poids brut, la tare préprogrammée, et le centre du zéro.

L'unité de fonctionnement de l'indicateur peut être installée à distance du système principal.

IMPRIMANTE/UNITÉ DE COMMANDE

Les systèmes ES 6000 et ES 7000 peuvent être combinés avec une imprimante compatible ESPERA.

L'appareil est alimenté par un c.a. de 240 volts. Le principal panneau électrique se trouve sur le côté gauche inférieur du système, de même que le moteur de l'applicateur principal et le système pneumatique. Des symboles de danger sont fixés directement sur les portes principales du système et doivent être observés en tout temps. Dans certains modèles, l'alimentation est assurée par l'imprimante principale.

Le système est muni d'un bouton d'urgence qui arrête le système dès qu'il est enfoncé.

TRANSPORT SYSTEM (CONVEYORS)

The system can be fitted with up to four conveyors. The in-feed and discharge conveyors along with scale conveyors can be set at speed from a minimum of 0.3 m/second to a maximum of 1 m/second.

Note: The maximum speed of the weight conveyor will be determined by the maximum commodity tray length, width, height and maximum load that can be weighed accurately.

SYSTÈME DE TRANSPORT (CONVOYEUR)

Le système peut avoir quatre convoyeurs au plus. Les convoyeurs d'alimentation et d'évacuation ainsi que les convoyeurs de pesage peuvent être réglés à une vitesse de 0.3 m/s au moins et 1 m/s au plus.

Nota : La vitesse maximale du convoyeur de pesage doit être déterminée par la longueur, la largeur et la hauteur maximales du plateau et la charge maximale pouvant être pesée avec exactitude.

Models/ Modèles	Package Size L x W x H / Taille de l'emballage L-H- L	Conveyor Scale Length / Longueur du convoyeur de pesage	Conveyor Speed in m/second / Vitesse du convoyeur en m/s	Weighing Mode / Mode de pesage
ES 6000	300 mm x 280 mm x 200 mm 500 mm x 289 mm x 200 mm	380 mm - 650 mm	0.3 - 1 max	Discontinuous (Start/Stop)/ Discontinú (marche- arrêt)
ES 7000	370 mm x 280 mm x 200 mm 640 mm x 360 mm x 200 mm	500 mm - 650 mm	0.3 - 1 max	Continuous and Discontinuous/ Continu et discontinu

MODE OF OPERATION

A package is transported onto the in-feed conveyor from the incoming section of the production line onto the weigh conveyor where it is automatically weighed in motion or statically, a label is printed and applied and the weighed item is then transported downstream onto the production line.

Note: These devices will not display a total price. Total price will only be reflected on the printed label.

MODE DE FONCTIONNEMENT

Un colis est acheminé sur le convoyeur d'alimentation depuis la section d'amenée de la chaîne de production sur le convoyeur de pesage où il est automatiquement pesé de façon dynamique ou statique. Une étiquette est ensuite imprimée et appliquée et l'article pesé est acheminé en aval vers la chaîne de production.

Nota : Ces appareils n'affichent pas un prix total. Les prix totaux se trouvent uniquement sur l'étiquette imprimée.

Weight Range / Plage des poids	Maximum Belt Speed / Vitesse max. de la courroie
0 - 2 kg	1 m/sec
2 - 4 kg	0.817 m/sec
4 - 5 kg	0.733 m/sec
5 - 10 kg	0.5 m/sec

COMMUNICATION

RS 232, RS 485, Ethernet, Internal Analog Modem, CAN-BUS, among others.

SPECIAL USE PROVISION

It is an offence under Section 23 of the *Weights and Measures Act* to use a device in trade for any purpose or in any manner that is prohibited in the approval of that device. The devices approved herein are for prepackaging use only and are not to be used in direct scales to the public.

TEMPERATURE RANGE

The device is approved for use within a temperature range of +5°C to +40°C.

SEALING

The metrological adjustments are located in the base of the weighing element. Adjustment can only be effected with a special tool.

Access to these adjustments will be sealed with a temper-proof paper seal or with a combination of wire and seal from ready access.

EVALUATED BY

Milton G. Smith
Complex Approvals Examiner
Tel: (613) 952-0656

COMMUNICATION

RS 232, RS 485, Ethernet, Modem interne analogique, CAN-BUS, entre autres.

DISPOSITION - UTILISATION SPÉCIALE

Selon l'article 23 de la *Loi sur les poids et mesures*, commet une infraction le commerçant qui, pour le commerce, utilise un instrument à une fin ou d'une manière interdites selon l'approbation de l'appareil en question. Les appareils visés par le présent avis d'approbation sont destinés uniquement au préemballage et ne doivent pas être utilisés pour la vente directe au public.

PLAGE DES TEMPÉRATURES

L'appareil est approuvé pour être utilisé selon une plage de températures de +5 °C à +40 °C.

SCELLAGE

Les dispositifs de réglage métrologique se trouvent dans le socle de l'élément de pesage. Tout réglage ne peut être effectué qu'à l'aide d'un outil spécial.

L'accès à ces dispositifs de réglage doit être protégé par un sceau en papier infraudable ou une combinaison fil métallique et sceau.

ÉVALUÉ PAR

Milton G. Smith
Examineur d'approbations complexes
Tél. : (613) 952-0656



**Typical Display and Keyboard/Dispositif
d'affichage et clavier types**



ES 6000



ES 7000

APPROVAL:

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations and specifications established under the *Weights and Measures Act*. Approval is hereby granted accordingly pursuant to subsection 3(1) of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations and specifications established under the *Weights and Measures Act*. Requirements relating to marking are set forth in sections 18 to 26 of the *Weights and Measures Regulations*. Installation and use requirements are set forth in Part V and in specifications established pursuant to section 27 of the said *Regulations*. A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

Original signed by Michel Maranda for:

Nathalie Dupuis-Désormeaux,
B.A.Sc. (Mechanical Engineering), M.Sc. (Mathematics)
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

APPROBATION :

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au Règlement et aux normes établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*, la présente approbation est accordée en application du paragraphe 3(1) de ladite Loi.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au Règlement et aux normes établis aux termes de la *Loi sur les poids et mesures*. Les exigences de marquage sont définies dans les articles 18 à 26 du Règlement sur les poids et mesures. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans la partie V et dans les normes établies en vertu de l'article 27 dudit règlement. En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Copie authentique signée Michel Maranda pour :

Nathalie Dupuis-Désormeaux,
B.Sc.A. (Génie mécanique), M.Sc. (Mathématiques)
Ingénieure principale - Gravimétrie
Direction de l'Ingénierie et des Services de laboratoire

Date: **2005-07-28**

Web Site Address / Adresse du site Internet:
<http://mc.ic.gc.ca>